

Agencia forense de Harris ayuda a comunicar las malas noticias a familias latinas

Friday, September 28, 2012
By Silvia Struthers

Un 25 por ciento de todos los casos que el Instituto de Ciencias Forenses del Condado de Harris atiende al año involucra a víctimas latinas, en total, 900.

Ese volumen de casos llevó a la agencia, encargada de determinar la causa y manera de muerte por accidente, actos violentos o inexplicadas complicaciones médicas, a buscar una forma de ayudar a los familiares de esas víctimas que hablan español para comunicarles la noticia del fallecimiento en su idioma.

Y para llevar a cabo el plan, se alió con grupos de capellanes cristianos que no sólo hablen español sino que además entiendan bien la cultura latina.

Los capellanes han recibido un entrenamiento especial y trabajan como voluntarios.

Junto con una especialista en asistencia a víctimas de la agencia forense, también ofrecen asesoría sobre grupos de apoyo a los que los familiares pueden acudir.

Es la primera vez que en Texas una agencia forense ofrece un servicio así, afirma Kathryn Haden-Pinneri, subjefa de médicos de la institución.

“La mayor diferencia que hemos visto es la gratitud que nos han expresado por no haber recibido la llamada”, dice Haden-Pinneri en referencia a la forma en que la agencia comunicaba en el pasado la noticia de una muerte.

“Hay mucho menos enojo cuando reciben la noticia en persona”, dice.



[La capellán Linda Montes, izq., y la médica forense Kathryn Haden-Pinneri colaboran en un nuevo programa que ayuda a llevar consuelo a las familias latinas.]

PHOTO BY GARY FOUNTAIN



[La doctora Kathryn Haden-Pinneri, izq., y la capellán Linda Montes, der., en el Instituto de Ciencias Forenses del Condado de Harris, que está ofreciendo un nuevo programa para ayudar a notificar a las familias que hablan español del deceso de un familiar.]

PHOTO BY GARY FOUNTAIN

Los capellanes, que son enviados a los hogares sólo cuando la víctima ha sido identificada, para evitar errores, también ayudan a traducir del inglés al español y proporcionan un mejor entendimiento entre los forenses y las familias.

Haden-Pinneri explica que su agencia sólo indaga y determina las causas de una muerte y que si bien los médicos forenses comparten estos hallazgos con la policía, no participan en las investigaciones.

“Creo que el apoyo más importante para la familia en ese momento de impacto es estar presente”, dice Linda Montes, del grupo de capellanes hispanos Christian Chaplain Force. “Ofrecer un abrazo, escuchar. Realmente no es importante ni necesario ‘llenar el espacio’ con nuestras palabras”.

Para Montes, “es un hecho poderoso saber que alguien está junto a ti... mientras recuperas las fuerzas para enfrentar todo lo que viene por delante”.

Un consuelo

Mary Ann Monroy, dueña de un negocio que enseña a manejar con prudencia, perdió hace unas semanas a su hijo, Rubén Farfán, de 21 años, en un accidente de auto. El chico manejaba por la noche en un camino que, ella afirma, estaba en mal estado.

Los capellanes la ayudaron en medio de su dolor, dice Monroy, “a tomar la noticia emocionalmente, aunque no con tranquilidad, porque no se puede... fue un trato más cálido, más humano que una llamada”.

Haden-Pinneri explica que la agencia forense tiene pocos empleados que hablen español y que los capellanes pueden asegurarse de que la información que está entendiendo la familia es la correcta, sin confusiones.

“Muchas veces, durante el proceso de aflicción, la persona no escucha y podría no entender completamente lo que se le está tratando de decir”, señala la doctora.

Montes, por su parte, comenta que las reacciones son distintas dependiendo del caso y de la dinámica familiar.



“Cuando llegas, tienes que ver cuál es la primera respuesta y después responder a esa respuesta”, explica la capellán.

“Algunas veces es el llanto o el enojo inmediato, incluso contra nosotros, que les estamos dando la noticia. Después, si les das un tiempo, van procesando la información”, cuenta.

Los capellanes acuden siempre acompañados de un compañero o de un oficial de la Oficina del Sheriff por cuestiones de seguridad, precisa Montes.

Como parte de nuestra cultura hispana, añade, nos gusta rodearnos de gente incluso en momentos difíciles como la muerte, porque nos permite asumir lo ocurrido y sentir apoyo.

“Si la persona está lejos de su país y de su familia, se siente agradecida de poder compartir algunos recuerdos de la persona (muerta)... sabiendo que al compartir esas memorias, su vida tuvo significado”, señala la capellán.

Montes fue una de las personas que ayudó a la familia de Farfán tras el accidente.

“Nunca es fácil tener que notificar a una familia que su ser querido ha fallecido, pero creo que es aún más difícil cuando es un joven”, cuenta.

“Sin embargo... empezaron a contarme la vida de este joven. Me enseñaron las fotos de la quinceañera de su hermanita, y cómo él participo para que todo fuera posible. Los planes que tenía para empezar el college”, relata la capellán.

“Y en esas pláticas bellas, de una vida exitosa... empezaron a llegar los vecinos ofreciendo ayuda, trayendo comida, jugos, y también compartiendo hermosas historias de momentos gratos con Rubén”, agrega. “Fue la comunidad uniéndonos para brindarnos ese calor y abrazo cuando más lo necesitamos”.



RECURSOS

Aquí puedes encontrar ayuda:

Después de ocurrida una muerte...

- Durante las primeras 24 horas – Si la muerte fue el resultado de un crimen, y no te sientes seguro, llama al 911.
- Si te sientes seguro pero te sientes angustiado o intranquilo, llama a la línea de crisis: (713) 526-8088 (en español).
- Los investigadores forenses pueden contestar preguntas sobre una muerte y además pueden conectarte con un departamento determinado, si fuese necesario. Llama al (713) 796-6740.
- Para obtener información sobre un certificado de defunción, un informe de autopsia o el estatus de un caso, llama al: (713) 796-6775.

Otros teléfonos: Grupos de Apoyo y Terapia para Familias y Niños

Bo's Place

713-942-8339 | www.bosplace.org

Houston Area Women's Center

Centro para Mujeres del Area de Houston
(para familias y víctimas de violencia doméstica)
713-528-6798 | www.hawc.org

Compassionate Friends

Amigos Compasivos
1-877-969-0010 | www.compassionatefriends.org

Parents of Murdered Children

Padres de Niños Asesinados
1-888-818-POMC (7662) | www.pomc.com

Victim Assistance Centre

Centro de Asistencia a Víctimas
713-755-5625 | www.victimassistancecentre.com

The Attorney General-Texas/Crime Victim Services

El Fiscal General-Texas/Servicios para Víctimas de Crímenes
1 (800) 983-9933 | www.oag.state.tx.us/victims

Harris County District Attorney/Victims' Rights Division

Fiscal del Distrito del Condado de Harris /División de Derechos de las Víctimas
(713) 755-6655 <http://app.dao.hctx.net/HelpingVictims/HelpingVictims>

FUENTE: Instituto de Ciencias Forenses del Condado de Harris.